

ဝိတ်ကုးချိုချိုအနုညော



စားသောက်ပြောကြား အင်္ဂလိပ်စကား ဦးအောင်ဟိန်



စားသောက်ဖြောဖြား အင်္ဂလိပ်စကား ဦးအောင်ဟိန်



အောင်ဟိန်း ၊ ဦး

စားသောက်ပြောကြား အင်္ဂလိပ်စကား / ဦးအောင်ဟိန်း - ရန်ကုန်။

စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ ၂၀၀၉။

စာမျက်နှာ ၁၂၇ မျက်နှာ၊ ၁၃.၂ စင်တီမီတာ x ၂၀.၅ စင်တီမီတာ

(၁) စားသောက်ပြောကြား အင်္ဂလိပ်စကား

စားသောက်ပြောကြား အင်္ဂလိပ်စကား

ပုံနှိပ်မှတ်တမ်း

စာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၇၀၃၀၆၀၉ နှင့်

မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၆၉၄၀၇၀၉ တို့ဖြင့်

မျက်နှာဖုံးဒီဇိုင်း M.S.ဝပြုလုပ်ပြီး ထုတ်ဝေသူ - ဦးစန်းဦး၊ စိတ်ကူးချိုချို စာအုပ်တိုက်၊ ၈၅၊ ၁၆၄ လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်နှင့် ပုံနှိပ်သူ - ဦးနိုင်ဦး၊ ငွေပြည်တော်ပုံနှိပ်တိုက်၊ သိမ်ဖြူလမ်း၊ ရန်ကုန်တို့က ပထမ အကြိမ် စောင်ရေ- ၅၀၀ ရိုက်နှိပ်ကာ ၂၀၀၉ ခု၊ စက်တင်ဘာလတွင် တန်ဖိုး ၁၃၀၀ ကျပ်ဖြင့် ဖြန့်ချိသည်။

စာအုပ်ချုပ် - ချိုမြင့်

အမှာ

အများသိနားလည်ပြီးဖြစ်သည့် လူတို့၏ အခြေခံ လိုအပ်ချက်သုံးမျိုး ဖြစ်သော စား၊ ဝတ်၊ နေရေး (food, clothing and shelter) အနက် အခြေခံအကျဆုံးမှာ အစားအသောက် ဖြစ်ပါသည်။ အစားအသောက် မစားရပါက လူတွင် အာဟာရ ချို့တဲ့လာမည်။ အာဟာရ ချို့တဲ့လာပါက ရောဂါမျိုးစုံ ကပ်ငြိဝင်ရောက်နိုင်ပါ သည်။ လူတို့ အသက်နှင့်ခန္ဓာ တည်မြဲရေးအတွက် အစားအသောက်သည် အဓိကကျလှပါသည်။

အစားအသောက်ကိစ္စသည် နိစ္စရူဝ ပုံမှန်ပြုလုပ်နေကျကိစ္စ ဖြစ်သော ကြောင့် အရေးမပါလောက်ဟု ထင်ကောင်းထင်မြင်နိုင်ပါသည်။ မိမိအိုးအိမ်၌ နေထိုင်သူများအဖို့ အစားအသောက်ကိစ္စသည် အရေးကြီးခွင်ကျယ်ကိစ္စ မဖြစ် နိုင်ပါ။ မိခင်၊ သို့မဟုတ် မိသားစုဝင် တစ်ဦးဦးက ထိုကိစ္စကို တာဝန်ယူဆောင် ရွက်ပေးနေသောကြောင့် အရေးကြီးသည်ဟု မယူဆကြပါ။ သို့ရာတွင် အလုပ် ကိစ္စဖြင့် ဖြစ်စေ၊ အလည်အပတ် ခရီးသွားသည် ဖြစ်စေ အကြောင်းကြောင်း ကြောင့် နိုင်ငံရပ်ခြား တိုင်းတစ်ပါးသို့ ရောက်ရှိသောအခါ အစားအသောက်ကိစ္စ သည် ကြောင့်ကြဖွယ်ကိစ္စ ဖြစ်လာပါသည်။

တိုင်းတစ်ပါး၌ ကိုယ့်စကား သူ သဘောမပေါက်၊ သူ့စကား ကိုယ် နားမလည်သော အခြေအနေမျိုးဝယ် အားကိုးစရာ ကြားခံဘာသာစကားမှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား ဖြစ်ပါသည်။ နိုင်ငံတကာရှိ ဟိုတယ်၊ စားသောက်ဆိုင် များတွင် အင်္ဂလိပ်စကား ပြောဆိုနိုင်သော ဝန်ထမ်းများကိုသာ ရွေးချယ်ခန့်ထား သောကြောင့် အင်္ဂလိပ်စကား ပြောတတ်လျှင် စားရေး၊ သောက်ရေးကိစ္စမှာ အလွယ်တကူ ပြီးစီးပါလိမ့်မည်။

သို့ပါ၍ တိုင်းတစ်ပါးတွင် ဧည့်သည်အဖြစ် အစားအသောက် မှာယူ ရာတွင် ဖြစ်စေ၊ စားသောက်ဆိုင်များတွင် ဝန်ထမ်းအဖြစ် အလုပ်ဝင်ရောက်

လုပ်ကိုင်ရာတွင် ဖြစ်စေ အဆင်ပြေချောမွေ့စေရန် အင်္ဂလိပ် ဘာသာစကားဖြင့် အစားအသောက် အမျိုးမျိုး မှာကြားနည်းများနှင့် အမှာလက်ခံနည်းများကို အခန်းကဏ္ဍအလိုက် ပြည့်ပြည့်စုံစုံ ရှင်းပြထားပါသည်။ ဤစာအုပ်ပါ အချို့ အခန်းများကို ဆရာ ဦးအောင်ဟိန်း၏ သားဖြစ်သူ ဆရာအောင်အောင် B.A (English) ကူညီ ရေးသားပေးပါသည်။ ဤစာအုပ်ကို ဖတ်ရှုလေ့လာခြင်းဖြင့် စာဖတ်သူတို့၏ အစားအသောက်ကိစ္စ (သို့မဟုတ်) စားသောက်ဆိုင် လုပ်ငန်း ကိစ္စများ ပြေလည်နိုင်ကြောင်း သတင်းကောင်းပါးလိုက်ပါသည်။

စိတ်ကူးချိုချို စာတည်းအဖွဲ့

မာတိကာ

အခန်း (၁)

၁။ ဧည့်သည်များ ရောက်လာသည့်အခါ စားပွဲထိုးများက ကြိုဆိုနှုတ်ဆက်ပုံ	၁
၂။ ဧည့်သည်များက စားပွဲလိုချင်ကြောင်း ပြောဆိုပုံအမျိုးမျိုး	၂
၃။ ဘယ်လိုနေရာမျိုးမှာ ထိုင်ချင်သလဲလို့ စားပွဲထိုးကမေးပုံ	၃
၄။ ဧည့်သည်များက သူတို့ ထိုင်ချင်တဲ့နေရာကို ပြောပုံအမျိုးမျိုး	၄
၅။ ဧည့်သည်များ အလိုရှိတဲ့စားပွဲ မရနိုင်ကြောင်း စားပွဲထိုးကပြောပုံ	၆
၆။ နေရာလိုက်ပြပေးရာ၌ စားပွဲထိုးကပြောပုံ	၇
၇။ ချပေးတဲ့နေရာကို သဘောကျသလားလို့ စားပွဲထိုးကမေးပုံ	၈
၈။ ချပေးတဲ့နေရာမှာပဲ ထိုင်မယ်လို့ ဧည့်သည်များကပြောပုံ	၉
၉။ နေရာလွတ် (စားပွဲလွတ်) မရှိတဲ့အခါ စားပွဲထိုးကပြောပုံ	၁၀
၁၀။ စားပွဲကြိုယူထားသလားလို့ စားပွဲထိုးကမေးပုံ	၁၁
၁၁။ စားပွဲကြိုယူထားကြောင်း ဧည့်သည်များကပြောပုံ	၁၂

အခန်း (၂)

၁၂။ ဧည့်သည်များအား menu ကြည့်မလားလို့ မေးမြန်းပုံ	၁၅
၁၃။ ဧည့်သည်များက menu တောင်းကြည့်ပုံ	၁၆
၁၄။ ဧည့်သည်များကို ကားသောက်ဖွယ်ရာများ မှာတော့မလားလို့ မေးမြန်းပုံ	၁၇
၁၅။ ဧည့်သည်များက မှာဖို့ အဆင်သင့်မဖြစ်သေးကြောင်း ပြောဆိုပုံ	၁၈
၁၆။ စားဖို့မှာတော့မယ်လို့ ဧည့်သည်များကပြောပုံ	၁၉
၁၇။ ဘာသုံးဆောင်မလဲလို့ စားပွဲထိုးကမေးပုံ	၂၀
၁၈။ စားစရာ ဘာရမလဲလို့ ဧည့်သည်များကမေးပုံ	၂၃

၁၉။ ဘာစားရမှန်းမသိတဲ့အခါ ဧည့်သည်များက စားပွဲထိုးကိုမေးပုံ	၂၄
၂၀။ စားပွဲထိုးက စားဖို့ကောင်းတဲ့ ဟင်းအမည်များကိုပြောပုံ	၂၅
၂၁။ အထူးနာမည်ကြီးဟင်းလျာ ဘာရသလဲလို့ ဧည့်သည်များကမေးပုံ	၂၇
၂၂။ အထူးစားဖွယ်များကို စားပွဲထိုးကပြောပုံ	၂၈
၂၃။ စားသောက်ဖွယ်ရာများနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဧည့်သည်များက မေးတတ်ပုံ	၂၉
၂၄။ Steak (အမဲအိုးကင်းကပ်) ကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲလို့ မေးမြန်းပုံ	၃၀
၂၅။ ဧည့်သည်များက Steak ကို သူတို့စားချင်တဲ့ပုံစံပြောပုံ	၃၁
၂၆။ ကြက်ဥကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲလို့မေးပုံ	၃၂
၂၇။ ဧည့်သည်များက ကြက်ဥကို စားချင်တဲ့ပုံစံပြောပုံ	၃၃
၂၈။ စားသောက်ဖွယ်ရာများကို မှာယူပုံ	၃၄
၂၉။ မကြိုက်တဲ့ပစ္စည်း မထည့်ရန် ဧည့်သည်များကပြောပုံ	၃၅
၃၀။ ဧည့်သည်များ မှာယူတဲ့ စားဖွယ်များ မရနိုင်တဲ့အခါပြောပုံ	၃၆
၃၁။ စားစရာများ လာချပေးတဲ့အခါ စားပွဲထိုးကပြောပုံ	၃၇
၃၂။ နောက်ထပ် ဘာလိုသေးသလဲလို့ မေးမြန်းပုံ	၃၈
၃၃။ စားဖွယ်များ ထပ်လိုချင်တဲ့အခါ ဧည့်သည်များကပြောပုံ	၃၉
၃၄။ စားပွဲထိုးကို ခေါ်ယူပုံ	၄၀
၃၅။ စားဖွယ်များ အဆင်ပြေရဲ့လားလို့ မေးမြန်းပုံ	၄၁
၃၆။ စားသောက်ဖွယ်ရာများ အဆင်မပြေတဲ့အခါပြောပုံ	၄၂
၃၇။ လက်ဖက်ရည် ကော်ဖီ မှာပုံအမျိုးမျိုး	၄၄
၃၈။ လက်ဖက်ရည် ကော်ဖီကို ဘယ်လိုမျိုးကြိုက်သလဲလို့မေးပုံ	၄၆
၃၉။ အရက်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းပုံ	၄၇
၄၀။ အရက်မှာယူပုံ အမျိုးမျိုး	၄၈
၄၁။ မစားဖြစ်တဲ့ စားဖွယ်များကို ထုပ်ခိုင်းပုံ	၅၀
၄၂။ စားဖွယ်များ ဝယ်ယူသွားလိုတဲ့အခါပြောပုံ	၅၀
၄၃။ အချို့ပွဲ ယူဦးမလားလို့ မေးမြန်းပုံ	၅၁
၄၄။ ဧည့်သည်များက သန့်စင်ခန်း မေးမြန်းပုံ	၅၂
၄၅။ ငွေရှင်းတော့မယ်လို့ပြောပုံ	၅၃

အခန်း (၃)
(စကားပြောခန်း)

၄၆။ တယ်လီဖုန်းနဲ့ ဆိုင်ဖွင့်ချိန် မေးမြန်းပုံ	၅၇
၄၇။ တယ်လီဖုန်းနဲ့ စားပွဲကြိုမှာယူပုံ	၆၃
၄၈။ တယ်လီဖုန်းဆက်ပြီး သိချင်တာ မေးမြန်းပုံ	၇၄
၄၉။ ဖုန်းနဲ့ လူအတိုးအလျှော့၊ အချိန်အပြောင်းအလဲလုပ်ပုံ	၇၈
၅၀။ စားသောက်ဖွယ်ရာများ မှာယူရာ၌ ပြောဆိုပုံ	၈၀
၅၁။ စားဖွယ်ရာများ အလိုက်ပေးတဲ့အခါ ပြောဆိုပုံ	၁၀၂
၅၂။ စားဖွယ်များ အဆင်မပြေတဲ့အခါ ပြောဆိုပုံ	၁၀၅
၅၃။ အဆင်မပြေမှုများကို ဖြေရှင်းပေးပုံ	၁၁၁
၅၄။ အလိုရှိတာကလေးများကို ပြောဆိုပုံ	၁၁၆
၅၅။ ငွေရှင်းရာ၌ ပြောဆိုပုံ	၁၂၄

mgyc.com

mgyc.com

အခန်း (၁)

mgyc.com

mgyc.com

၁။ ဧည့်သည်များ ရောက်လာသည့်အခါ စားပွဲထိုးများက ကြိုဆို နှုတ်ဆက်ပုံ

Good morning. (Sir)

မင်္ဂလာပါ။ (ဆရာ)

(နံနက်မိုးလင်းကနေ နေ့လယ် ၁၂ နာရီအတွင်း နှုတ်ဆက်သည့်စကား)

Good afternoon. (Madam)

မင်္ဂလာပါ။ (မဒမ်/အစ်မကြီး)

(နေ့လယ် ၁၂ နာရီကနေ ညနေ ၆ နာရီအတွင်း နှုတ်ဆက်တဲ့စကား)

Good evening. (Miss)

မင်္ဂလာပါ။

(ညနေ ၆ နာရီ ကနေ ည ၁၂ နာရီအတွင်း နှုတ်ဆက်တဲ့စကား)

မှတ်ချက် - Sir, Madam, Miss ဒါတွေဟာ ဆိုင်ထဲဝင်လာတဲ့ ဧည့်သည်တွေ ကို စားသောက်ဆိုင် ဝန်ထမ်းတွေ၊ အရောင်းစာရေးတွေက ရိုသေ သမှုနဲ့ ခေါ်တဲ့ ယဉ်ကျေးတဲ့ အသုံးအနှုန်း။

Sir ဆိုတာ အမျိုးသားတွေကိုခေါ်တာ (တို့ဆီမှာ အစ်ကို၊ ဆရာ စသည် ခေါ်သလိုမျိုး)

Madam - ကတော့ အမျိုးသမီးကြီးတွေကို ခေါ်တာ (တို့ ဒီမှာ အစ်မကြီး၊ ဒေါ်လေး ခေါ်တာမျိုးလို)

Miss ကတော့ အမျိုးသမီးငယ်တွေကို ခေါ်တာ (တို့ ဒီမှာ ညီမလေး၊ အစ်မလေး ခေါ်တာမျိုးလို)

၂။ ဧည့်သည်များက စားပွဲလိုချင်ကြောင်း ပြောဆိုပုံအမျိုးမျိုး

Good afternoon.

မင်္ဂလာပါ။

A table for two, please.

လူ ၂ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံးလောက် လိုချင်ပါတယ်။

Good evening.

မင်္ဂလာပါ။

We'd like a table for four, please.

လူ ၄ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံးလောက် လိုချင်လို့ပါ။

A table for one, please.

လူတစ်ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံးလောက်။

A table for three, please.

လူ ၃ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံးလောက်။

Have you got a table for five ?

လူ ၅ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံးလောက် ရမလား။

I'd like a nonsmoking table for two.

ဆေးလိပ်မသောက်ရတဲ့နေရာမှာ လူ ၂ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံး လိုချင်ပါတယ်။

၃။ ဘယ်လိုနေရာမျိုးမှာ ထိုင်ချင်ပါသလဲလို့ စားပွဲထိုးက မေးမြန်းပုံ

Where would you like to sit ?

ဘယ်နေရာမှာ ထိုင်ချင်ပါသလဲ။

Would you like a smoking or nonsmoking?

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့ နေရာမှာ ထိုင်ချင်ပါသလား။ ဆေးလိပ် မသောက်
ရတဲ့ နေရာမှာ ထိုင်ချင်ပါသလား။

Smoking or nonsmoking.

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့ နေရာမှာ ထိုင်ချင်ပါသလား၊ ဆေးလိပ်မသောက်
ရတဲ့နေရာမှာ ထိုင်ချင်ပါသလား။

Smoking or non.

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့နေရာလား၊ မသောက်ရတဲ့နေရာလား။

၄။ ဧည့်သည်များက သူတို့လိုချင်တဲ့ နေရာကို ပြောပုံအမျိုးမျိုး

Can I have the table by the window ?

ပြတင်းပေါက်ဘေးက စားပွဲ ရနိုင်မလား။

Can I take the table over there ?

ဟိုနားက စားပွဲမှာ ထိုင်လို့ရမလား။

Excuse me, Miss. Could we have the table over there by the window ?

တစ်ဆိတ်လောက် မိန်းကလေး။ ဟိုပြတင်းပေါက်ဘေးကစားပွဲ ရနိုင်မလား။

Is that table free, waiter ?

ဟိုစားပွဲအားသလား (Waiter)။

I prefer the one in that quiet corner.

ဟိုတိတ်တိတ်ဆိတ်ဆိတ်ရှိတဲ့ ထောင့်ကစားပွဲကို (ပို) သဘောကျတယ်။

I want to be near the dance floor.

ကပွဲစင်နဲ့ နီးနီးနားနား ထိုင်ချင်တယ်။

I'd like a smoking section.

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့နေရာမှာ လိုချင်ပါတယ်။

I'd like a nonsmoking section.

ဆေးလိပ်မသောက်ရတဲ့နေရာမှာ လိုချင်ပါတယ်။

Please seat me as far as possible from the smoking section.

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့နေရာနဲ့ ဝေးနိုင်သမျှ ဝေးဝေးလေးမှာ နေရာလုပ်ပေးပါ။

Smoking.

ဆေးလိပ်သောက်လို့ရတဲ့နေရာမျိုး လိုချင်ပါတယ်။

Nonsmoking.

ဆေးလိပ်သောက်လို့မရတဲ့ နေရာမျိုးမှာ လိုချင်ပါတယ်။

Do you have a nonsmoking section ?

ဆေးလိပ်မသောက်ရတဲ့ နေရာမျိုး ရှိသလား။

၅။ ဧည့်သည်များ အလိုရှိတဲ့စားပွဲ မရနိုင်ကြောင်း စားပွဲထိုးကပြောပုံ

I'm afraid the one by the window has been booked by the phone.

ပြတင်းပေါက်ဘေးကစားပွဲ မရတော့ဘူး ခင်ဗျာ။ အဲဒီစားပွဲက ဖုန်းဆက်ပြီး booking လုပ်ထားလို့ပါ။

I'm afraid these two tables are already reserved.

အဲဒီ စားပွဲ ၂ လုံးက ကြိုယူထားပြီးသားဖြစ်လို့ မရနိုင်တော့ဘူးခင်ဗျား။

I'm sorry, that table has already been reserved.

စိတ်မရှိပါနဲ့၊ အဲဒီစားပွဲက ကြိုယူထားပြီးသားမို့ပါ။

မှတ်ချက် - I'm afraid, I'm sorry တို့ဟာ တစ်ဖက်သားရဲ့ အလိုကို ဖြည့်ဆည်းမပေးနိုင်လို့ ငြင်းရတဲ့အခါမှာသုံးတဲ့ ယဉ်ကျေးတဲ့ အသုံးအနှုန်းတွေပါ။ အဲဒီလိုထည့်ပြီး ငြင်းလိုက်တဲ့အခါ စကားဟာ ပိုပျော့ပျောင်းသိမ်မွေ့သွားတယ်။

၆။ နေရာလိုက်ပြပေးရာ၌ စားပွဲထိုးကပြောပုံ

Could you follow me, please ?

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော်နဲ့ လိုက်ခဲ့ပါခင်ဗျာ။

Would you please come with me ?

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်မနဲ့ လိုက်ခဲ့ပါရှင်။

Please come with me.

ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော်/မနဲ့ လိုက်ခဲ့ပါ။

If you'll come this way, I'll show you to your table.

ဒီလမ်းက ကြွပါခင်ဗျာ။ ကျွန်တော်/မ ဆရာတို့စားပွဲကို လိုက်ပြပေးပါမယ်။

၇။ ချပေးတဲ့နေရာကို သဘောကျသလားလို့ စားပွဲထိုးကမ်းပုံ

Would you like to sit here ?

ဒီ (စားပွဲ) မှာ ထိုင်ချင်သလား။

(Would you like? = Do you want ? အတူတူပဲ။ ဒါပေမယ့်

Would you like? က Do you want ? ထက် စကားအရာမှာ

ပိုပြီးယဉ်ကျေး ပျော့ပျောင်းတယ်။ Do you want ... ? ကတော့

တဲ့တိုးနိုင်တယ်)

Would you like to take the one in the corner ?

ထောင့်ကစားပွဲမှာ ထိုင်ချင်သလား။

Would you rather sit near the dance floor ?

ကပွဲစင်နဲ့နီးနီး ထိုင်ချင်သလား။

(rather = ပို၍သဘောကျသည်)

Would you like to sit over there near the door ?

ဟိုနားက တံခါးပေါက်အနီးမှာ ထိုင်ချင်သလား။

Will this table be all right ?

ဒီစားပွဲဆိုရင် အဆင်ပြေမလား။

Here's your table, Sir. Is it all right ?

ဒါ ဆရာတို့ရဲ့ စားပွဲပါ။ အဆင်ပြေပါတယ်နော်။

There's a table or four over there. Would you like it ?

ဟိုမှာ လူ ၄ ယောက်စာ စားပွဲတစ်လုံး။ အဲဒါ သဘောကျသလား။

၈။ ချပေးတဲ့နေရာမှာပဲ ထိုင်မယ်လို့ ဧည့်သည်များက ပြောဆိုပုံ

It doesn't seem to matter much.

ရပါတယ် ကိစ္စတော့မရှိပါဘူး။

We'll take it.

ဒီမှာပဲ ထိုင်လိုက်မယ်။

This one is good.

ဒီစားပွဲကောင်းတယ်။

Let's take it.

ဒီမှာပဲ ထိုင်ကြရအောင်။

Well, it doesn't matter.

အဲ ... ကိစ္စမရှိဘူး။

We'll take it.

ဒီမှာပဲ ထိုင်မယ်။

I prefer to sit alone but I suppose this will do.

ကျွန်တော်တစ်ယောက်တည်း ထိုင်ရတာ ပိုသဘောကျတယ်၊ ဒါပေမယ့်

ဒီစားပွဲလည်း ဖြစ်ပါတယ်။

Thank you. We'll take it.

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ ဒီစားပွဲမှာပဲ ထိုင်လိုက်မယ်။

၉။ နေရာလွတ် (စားပွဲလွတ်) မရှိတဲ့အခါ စားပွဲထိုးက ပြောဆိုပုံ

Sorry, Sir. The restaurant is full.

စိတ်မရှိပါနဲ့ဆရာ။ ဆိုင် လူပြည့်နေပြီ။

I'm afraid there are no places at the moment.

အခုလောလောဆယ် နေရာလွတ် မရှိသေးဘူး ခင်ဗျာ။

There's a ten minutes wait.

၁၀ မိနစ်လောက်တော့ စောင့်ရမယ်။

We can seat you in five minutes.

နောက် ၅ မိနစ်လောက်ကြာရင်၊ ကျွန်တော်/ မတို့ နေရာလုပ်ပေးလို့ ရမှာပါ။

We'll have a table ready in just a few minutes.

ခဏလောက်နေရင် စားပွဲတစ်လုံး အသင့်လုပ်ပေးပါ့မယ်။

Please wait in the lounge.

ကျေးဇူးပြု၍ ဧည့်ခန်းထဲမှာ စောင့်နေလိုက်ပါလား။

We'll give you a call.

ကျွန်တော်/ မတို့ ခေါ်လိုက်ပါ့မယ်။

You can sit in the bar if you like, and we'll call you when we have a table.

အရက်ကောင်တာမှာ ထိုင်ချင်ရင် ထိုင်လို့ရတယ်။ စားပွဲလွတ်ရှိတာနဲ့ ခေါ်လိုက်ပါ့မယ်။

မှတ်ချက် - နေရာမရှိသေးလို့ ဧည့်သည်တွေကို စောင့်ခိုင်းထားရင် သူတို့ရဲ့ နာမည်ကို မေးထားရမယ်။

၁၀။ စားပွဲ ကြိုယူထားသလားလို့ စားပွဲထိုးက မေးပုံ

Do you have a reservation ?

စားပွဲ ကြိုယူထားတာ ရှိပါသလား။

Have you got a reservation ?

စားပွဲ ကြိုယူထားတာ ရှိပါသလား။

Have you made a reservation ?

စားပွဲ ကြိုယူထားပါသလား။

Have you booked a table ?

စားပွဲ ကြိုယူထားပါသလား။

၁၁။ စားပွဲ ကြိုယူထားကြောင်း ဧည့်သည်များက ပြောဆိုပုံ

I have a reservation for dinner this evening.

ဒီညနေ ညစာစားဖို့ ကျွန်တော် စားပွဲတစ်လုံး ကြိုယူထားပါတယ်။

I'm John Smith.

ကျွန်တော် ဂျန်စမစ်ပါ။

I made a reservation.

ကျွန်တော် စားပွဲတစ်လုံး ကြိုယူထားပါတယ်။

My name's Robert Jones.

ကျွန်တော့်နာမည် ရောဘတ်ဂျိုးစ်ပါ။

I have booked a table for dinner.

ကျွန်တော် ညစာအတွက် စားပွဲ book လုပ်ထားပါတယ်။

The name is Paul Johnson.

ပေါလ်ဂျန်ဆင် နာမည်နဲ့ပါ။

I've booked a table for two for eight o'clock tonight.

ကျွန်တော် ည ၈ နာရီမှာ လူ ၂ ယောက်စာအတွက် စားပွဲတစ်လုံး book လုပ်ထားပါတယ်။

My name's Jack Jones.

ကျွန်တော့်နာမည် ဂျက်ဂျိုးစ်ပါ။

အခန်း (၂)

၁၂။ ဧည့်သည်များအား menu ကြည့်မလားလို့ မေးမြန်းပုံ

Would you like to see the menu ?
menu (စားသောက်ဖွယ်ရာစာရင်း) ကြည့်မလား။

Would you care to see the menu ?
menu ကြည့်မလား။

Would you like to see the menu again for dessert ?
အချို့ပွဲအတွက် menu ကြည့်ဦးမလား။

Would you like to see wine list ?
အရက်စာရင်း ကြည့်မလား။

Would you care to see the wine list ?
အရက်စာရင်း ကြည့်မလား။

၁၃။ ဧည့်သည်များက menu တောင်းကြည့်ပုံ

Could I see a menu, please ?

Menu ကြည့်လို့ရမလား။

Could we see a menu, please ?

menu ကြည့်လို့ရမလား။

Do you have a menu ?

Menu ရှိသလား။

Let me see the menu.

Menu လေး ပေးကြည့်ပါ။

Let's have a look at the menu.

Menu လေး ပေးကြည့်ပါ။

Show me the menu, please.

or

Please show me the menu.

menu လေး ပြပါဦး။

Waiter ! We'd like to see a menu, please.

(Waiter) menu ကြည့်ချင်ပါတယ်။

၁၄။ ဧည့်သည်များကို စားသောက်ဖွယ်ရာများ မှာတော့မလားလို့ မေးမြန်းပုံ

Are you ready to order now, Sir ?

အခု မှာဖို့ အဆင်သင့်ဖြစ်ပြီလား ဆရာ။

Can I take your order now ?

အခု (စားဖို့) မှာတော့မလား။

May I take your order ?

စားဖို့ မှာတော့မလား။

Have you chosen anything ?

စားဖို့ တစ်ခုခု ရွေးပြီးပြီလား။

Have you decided on something, Madam?

ဘာစားမလဲဆိုတာ ဆုံးဖြတ်ပြီးပြီလား အစ်မကြီး။

Would you like to order now, Miss ?

အခု စားဖို့ မှာတော့မလား မမ။

၁၅။ ဧည့်သည်များက မှာဖို့ အဆင်သင့်မဖြစ်သေးကြောင်း ပြောဆိုပုံ

I'm not ready to order yet.

မှာဖို့ အသင့်မဖြစ်သေးဘူး။

I haven't decided yet.

ဘာစားရမလဲဆိုတာ မဆုံးဖြတ်ရသေးဘူး။

I haven't figured out what I want yet.

ဘာစားရမလဲဆိုတာ စဉ်းစားလို့ မရသေးဘူး။

I need a few more minutes to decide.

ဘာစားရမလဲဆိုတာ ဆုံးဖြတ်ဖို့ ခဏလောက် စဉ်းစားလိုက်ဦးမယ်။

We need a couple more minutes to decide.

ဘာစားရမလဲဆိုတာ ဆုံးဖြတ်ဖို့ ခဏလောက် စဉ်းစားလိုက်ဦးမယ်။

၁၆။ စားဖို့ မှာတော့မယ်လို့ ဧည့်သည်များက ပြောဆိုပုံ

We're ready to order.

တို့ မှာတော့မယ်။

We're ready.

တို့ မှာတော့မယ်။

Can we order now ?

တို့ အခု နှာလို့ရပြီလား။

Can you take our order now ?

တို့ အခု မှာလို့ရပြီလား။

၁၇။ ဘာသုံးဆောင်မလဲလို့ စားပွဲထိုးကမေးပုံ

What'll it be ?

ဘာသုံးဆောင်မလဲ။

What would you like ?

ဘာသုံးဆောင်မလဲ။

What would you like to have ?

ဘာသုံးဆောင်မလဲ။

What would you like to begin with ?

အရင်ဦးဆုံး ဘာ စ စားမလဲ။

Do you want anything to start with ?

အရင်ဦးဆုံး တစ်ခုခု ဘာ စ စားမလဲ။

What dishes would you like ?

ဘာဟင်းတွေ စားမလဲ။

Do you want any soup ?

ဟင်းချို ယူဦးမလား။

What soup would you prefer ?

ဘာဟင်းချို သုံးဆောင်ချင်ပါသလဲ။

Anything else ?

တခြား ဘာအလိုရှိသေးသလဲ။

Will there be anything else ?

တခြား ဘာအလိုရှိသေးသလဲ။

What will/you have to follow ?

ဒါပြီးရင် စားဖို့ ဘာဆက်မှာမလဲ။

And what to follow ?

ဒါပြီးရင် စားဖို့ ဘာဆက်မှာမလဲ။

And to follow ?

ဒါပြီးရင် စားဖို့ ဘာဆက်မှာမလဲ။

And any vegetables ?

ဘာအသီးအရွက် သုံးဆောင်မလဲ။

What kind of fish do you prefer ?

ငါးထဲက ဘာငါး ကြိုက်သလဲ။

What kind of dressing would you like on your salad ?

အသုတ်နဲ့ နယ်စားဖို့ ဘာအချဉ်ရည် လိုချင်သလဲ။

What would you like with that ?

အဲဒါ ဘာနဲ့ တွဲစားမလဲ။

Will you dine a la carte or take table d'hote ?

အားလားခါး စားမလား၊ တားဘရီး စားမလား။

(a la carte ဆိုတာ စိတ်ကြိုက်ဟင်းတစ်မည်စီ မှာစားတာ၊ ဟင်းတစ်မည်
ဈေးနှုန်းတစ်မျိုး ပေးရတယ်။ table d'hôte ကတော့ ထမင်းတစ်နပ်စာ
ကို သတ်မှတ်ထားတဲ့ ပုံသေဈေးနှုန်းနဲ့ သတ်မှတ်ပေးထားတဲ့ ဟင်းအမည်
အတိုင်း စားရတာ)

Anything to drink ?

တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

Will you have anything to drink ?

တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

Would you care for a drink before you order ?

မမှာခင် တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

Would you like something to drink ?

တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

Would you like something to drink before your meal ?

မစားခင် တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

Can I get you something to drink ?

တစ်ခုခု သောက်ဦးမလား။

How about the dessert ?

အချိုပဲ ယူဦးမလား။

၁၈။ စားစရာ ဘာရမလဲလို့ ဧည့်သည်များက မေးမြန်းပုံ

What have you got ?

ဘာရသလဲ။

What do you have today for breakfast ?

ဒီနေ့ နံနက်စာ ဘာရသလဲ။

What's good today ?

ဒီနေ့ ဘာကောင်းတာ ရှိသလဲ။

What's really good ?

ဘာကောင်းသလဲ။

What's the soup of the day ?

ဒီနေ့ ဘာဟင်းချိုရသလဲ။

What kind of seafood do you have ?

ဘယ်လို ပင်လယ်စာမျိုးတွေ ရသလဲ။

Do you have all types of seafood ?

ဒီမှာ ပင်လယ်စာအမျိုးမျိုး ရသလား။

Anything cold ?

အအေးစားရတဲ့အစာ ဘာရသလဲ။

(အအေးစားရတဲ့အစာ ဆိုတာ အကြော်တို့၊ အပြုတ်တို့၊ ဟင်းချိုတို့၊ အကင်
တို့လို ပူပူစားရတာမျိုး မဟုတ်ဘဲ၊ ချက်ပြုတ်ပြီး အအေးခံကာ၊ စားဖို့မှာတော့မှ
ပြင်ဆင်ပေးတဲ့ စားဖွယ် ဖြစ်တယ်။ ဥပမာ-ကြက်သားသုတ်တို့၊ ပြည်ကြီး
ငါးသုတ်တို့လို စားဖွယ်မျိုး)

၁၉။ ဘာစားရမှန်း မသိတဲ့အခါ ဧည့်သည်များက စားပွဲထိုးကိုမေးပုံ

What do you suggest ?
လုပ်စမ်းပါဦး၊ ဘာစားရင် ကောင်းမလဲ။

What do you recommend ?
လုပ်စမ်းပါဦး၊ ဘာစားရင် ကောင်းမလဲ။

Do you have any recommendation ?
ဘာစားရင် ကောင်းမလဲဆိုတာ ပြောပါဦး။

What do you recommend we order ?
ဘာမှာရရင် ကောင်းမလဲဆိုတာ ပြောပါဦး။

What shall we order ?
တို့ ဘာမှာရမလဲ။

Which soup do you recommend ?
ဟင်းချို ဘာကောင်းသလဲဆိုတာ ပြောပါဦး။

What would you recommend for soup course ?
ဟင်းချိုပွဲအတွက် ဘာကောင်းသလဲဆိုတာ ပြောပါဦး။

၂၀။ စားပွဲထိုးက စားဖို့ကောင်းတဲ့ ဟင်းအမည်များကို ပြောပြပုံ

I can recommend the roast beef.

အမဲကင်စား။ ကောင်းတယ်။

I would suggest crispy fried duck.

ဘဲအကြွပ်ကြော်စား။ ကောင်းတယ်။

I recommend the chicken in mushroom soup.

မို့ကြက်သားဟင်းချိုသောက်။ ကောင်းတယ်။

May I suggest a gold carp soup ?

ရွှေဝါရောင် ငါးကြင်းဟင်းချို ကောင်းတယ်၊ အဲဒါ သောက်ပါလား။

Perhaps I could recommend tomato soup.

ခရမ်းချဉ်သီးဟင်းချို သောက်ကြည့်ပါလား၊ အဲဒါကောင်းတယ်။

Fried crab meat is always a favorite with our customers.

ဧည့်သည်တွေကတော့ ကဏန်းသားကြော်ကို အမြဲလိုလို အကြိုက်တွေ့ကြတယ်။

Shrimp salad is being served today.

ဒီနေ့ ပုစွန်သုတ်ရတယ်။

The chicken curry with rice is very good.

ကြက်သားဟင်းနဲ့ ထမင်းလည်း အရမ်းကောင်းတယ်။

I think our fish cutlet will be to your taste.

ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ငါးအသားလွှာကြော်ကို အကြိုက်တွေ့မှာပါ။

There's only the grilled chicken still available.

ကြက်ကင်ပဲ ရတော့မယ်။

We have a buffet. You can have all you want for twenty dollars.

ဘူဖေး ရှိတယ်။ ဒေါ်လာ ၂၀ နဲ့ စားချင်တာ ကြိုက်သလောက် စားလို့ ရတယ်။

၂၁။ အထူး နာမည်ကြီးဟင်းလျာ ဘာရသလဲလို့ ဧည့်သည်များကမေးပုံ

What's today's special ?

ဒီနေ့ စားဖွယ်အထူး ဘာရသလဲ။

What's your specialty ?

ဒီဆိုင်က အထူးနာမည်ကြီးဟင်းလျာက ဘာလဲ။

What are the specials of the day ?

ဒီနေ့ အထူးစားဖွယ် ဘာတွေရသလဲ။

What are your specialities ?

ဒီဆိုင်က အထူး နာမည်ကြီးဟင်းလျာက ဘာတွေလဲ။

Do you have any specials ?

စားဖွယ်အထူးရသလား။

What is the specialty of the house ?

ဒီဆိုင်က အထူးနာမည်ကြီးဟင်းလျာက ဘာလဲ။

What special for tonight ?

ဒီည စားဖွယ်အထူး ဘာရသလဲ။

မှတ်ချက်- Special = စားဖွယ်အထူး။ နေ့တိုင်းမရနိုင်ဘူး။ ရောင်းတဲ့နေ့ကျမှ ရတာ။ “ယနေ့အထူး” ပေါ့။

Speciality နဲ့ Specialty က အတူတူပဲ။ ဆိုင်တစ်ဆိုင်ရဲ့ အထူး နာမည်ကြီးဟင်းလျာ။ အမြဲတမ်းရတယ်။

Specialty က အမေရိကန် အသုံးအနှုန်း။

၂၂။ အထူးစားဖွယ်များကို စားပွဲထိုးကပြောပုံ

Well, the special today is chicken curry.

အဲ ... ယနေ့ စားဖွယ်အထူးကတော့ ကြက်သားဟင်း။

Our specialities are fried sole, deviled crab and beef cutlet.

ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အထူးနာမည်ကြီးဟင်းလျာတွေကတော့ ငါးခွေးလျှာကြော်၊ ကဏန်းအစပ်ဟင်းနဲ့ အမဲအသားလွှာကင်တို့ပဲ။

The chef's speciality is sweet and sour spare-ribs.

စားဖိုမှူးရဲ့ အထူးနာမည်ကြီးလက်ရာကတော့ ဝက်နံရိုးချိုချဉ်ပဲ။

Today's special is roast pork chops.

ယနေ့ စားဖွယ်အထူးကတော့ ဝက်နံရိုးကင်။

(ကိုင်းစားဖို့ နံရိုးကို အစလေး ဖော်ပေးထားတယ်)

Roast duck's specialty here.

ဘဲကင်ကတော့ ဒီမှာ အထူးနာမည်ကြီးပဲ။

We specialize in roast duck.

ဘဲကင်ကတော့ ဒီဆိုင်ရဲ့ အထူးနာမည်ကြီးပဲ။

The specials are listed on the board.

အထူးစားဖွယ်တွေကို ဘုတ်ပေါ်မှာ ရေးထားတယ်။

The specials are on the right side of the menu.

အထူးစားဖွယ်တွေကတော့ menu ရဲ့ ညာဘက်ခြမ်းမှာ ရေးထားတယ်။

၂၃။ စားသောက်ဖွယ်ရာများနဲ့ ပတ်သက်ပြီး စဉ်းစားသည့်များက မေးတတ်ပုံ

What comes with that ?

အဲဒါ ဘာနဲ့တွဲပေးသလဲ။

What does that come with ?

အဲဒါ ဘာနဲ့ တွဲဖက်ပေးသလဲ။

Does that come with a salad ?

အဲဒါ အသုတ်နဲ့ တွဲပေးသလား။

Is it prepared with meat ?

အဲဒါ အသားနဲ့ ချက်ထားတာလား။

Is there meat in it ?

အဲဒါ အသားပါသလား။

Do you have vegetarian dishes ?

သက်သတ်လွတ်ဟင်းလျာ ရသလား။

What kind of dressing do you have ?

ဘယ်လို အချဉ်ရည်မျိုး ရသလဲ။

(dressing = အသုတ်ထဲထည့်နယ်တဲ့ အချဉ်ရည်)

Do you have any lo-cal dressing ?

ကိုလက်စထရော့ည်းတဲ့ အချဉ်ရည်မျိုး ရှိသလား။

၂၄။ Steak (အမဲအိုးကင်းကပ်) ကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲလို့ မေးမြန်းပုံ

How do you want the steak, rare, medium or well-done ?

Steak ကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲ၊ မကျက်တကျက်လား၊ ကျက်ရုံလေးလား၊ ကျက်ကျက်လေးလား။

How would you like your steak ?

Steak ကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲ။

How would you like your steak prepared ?

Steak ကို ဘယ်လိုချက်ပေးရမလဲ။

How would you like that done ?

Steak ကို ဘယ်လိုမျိုး လုပ်ပေးရမလဲ။

(that က ဒီနေရာမှာ steak ကို ရည်ညွှန်းတာ)

How would you like that ?

Steak ကို ဘယ်လိုမျိုး ကြိုက်သလဲ။

How do you want the beef ?

အမဲသားကို ဘယ်လိုမျိုး စားချင်သလဲ။

မှတ်ချက် - Steak ကို rare လို့မှာရင် ၅ မိနစ်ပဲ ချက်ပေးတယ်။
medium ဆိုရင်တော့ ၈ မိနစ်ပဲ ချက်ပေးတယ်။
well-done ဆိုရင်တော့ ၁၁ မိနစ် ချက်ပေးတယ်။

၂၅။ ဧည့်သည်များက Steak ကို သူတို့ စားချင်တဲ့ပုံစံမှာပုံ

I'd like it well-done, please.
(steak ကို) ကျက်ကျက်လေး လုပ်ပေးပါ။

I'd like it medium, please.
ကျက်ရုံလေး လုပ်ပေးပါ။

I'd like it rare, please.
မကျက်တကျက်လေး လုပ်ပေးပါ။

Rare, please.
မကျက်တကျက်လေး လုပ်ပေးပါ။

Medium, please.
ကျက်ရုံလေး လုပ်ပေးပါ။

Well-done, please.
ကျက်ကျက်လေး လုပ်ပေးပါ။

I'd like my steak, medium-rare.
ကျွန်တော့် steak ကို medium နဲ့ rare ကြား လုပ်ပေးပါ။

I'd like my steak medium-well.
ကျွန်တော့် steak ကိုတော့ medium နဲ့ well-done ကြား လုပ်ပေးပါ။

Can I get it rare ?
မကျက်တကျက် ရမလား။